

Sensibilités écologiques en intercompréhension : *modus operandi* d'une analyse contrastive des imaginaires plurilingues au sein du projet ALPAGA

Thomas de Fornel
Université Grenoble Alpes/ Lidilem

Cette communication propose une réflexion sur les imaginaires linguistiques dans le projet ALPAGA, plus spécifiquement autour des interactions et sensibilités écologiques exprimées par les participant·es dans le contexte du projet *Romanofonia e cinema 7*. Ce projet réunit des étudiant·es et enseignant·es de diverses cultures dans une démarche intercompréhensive (Degache & da Silva, 2020 ; Araújo e Sá, M. H. & Melo- Pfeifer, 2021) en langues romanes visant notamment à explorer et comparer leurs perceptions écologiques à travers l'analyse de courts-métrages sur les conséquences du changement climatique. Dans ce contexte, nous cherchons à comprendre comment les participant·es de différents horizons linguistiques et culturels expriment, négocient et reconfigurent leurs imaginaires écologiques dans leurs interactions en ligne et en intercompréhension.

Nos questions de recherche s'articulent autour de deux axes principaux : comment les sensibilités écologiques contrastées des équipes participantes se manifestent-elles dans les échanges plurilingues ? Dans quelle mesure les différences linguistiques et culturelles influencent-elles l'expression de l'engagement et de l'imaginaire écologique dans un contexte télécollaboratif ? Partant de l'hypothèse que les pratiques plurilingues peuvent faciliter une libération de la parole et des prises de position plus nuancées sur des enjeux environnementaux, nous nous intéresserons à l'articulation entre ces imaginaires et les pratiques discursives plurilingues des participant·es.

Méthodologiquement, cette étude s'appuiera sur l'analyse d'un corpus d'interactions écrites plurilingues extraites des forums de discussion sur la plateforme e-formation Moodle de l'UGA, utilisés par les équipes du projet. Les données recueillies proviennent des commentaires postés par les apprenant·es au sujet des courts-métrages sélectionnés dans la phase initiale (fase 1 : À l'affiche | In sala | Cartelera). Il s'agira surtout, dans l'optique de préparation du symposium, de proposer une propédeutique méthodologique vis-à-vis de nos questions de recherche autour de cette notion d'imaginaire linguistique (Houdebine, 2011 ; 2015), d'imaginaire de langues (Gauvin, 1992), d'imaginaires plurilingues (Bretegnier, 2016) en dialogue.

Les résultats attendus visent à mettre en lumière la manière dont les échanges plurilingues permettent aux participant·es de se positionner face aux enjeux écologiques en fonction de leurs origines culturelles et linguistiques. En rendant compte des écarts ou des convergences dans les sensibilités écologiques et les imaginaires linguistiques, cette étude vise ainsi à mieux comprendre les effets des pratiques plurilingues sur l'engagement discursif et l'expression de préoccupations sociétales.

Références bibliographiques

Araújo e Sá, M. H. & Melo-Pfeifer, S. (2021). Repères sociolinguistiques pour l'enseignement de l'intercompréhension. *Recherches en didactique des langues et des cultures. Cahiers de l'ACEDLE*. [En ligne], 18-2 | 2021, <http://journals.openedition.org/rdlc/931>

- Bretegnier, A. (2016). *Imaginaires plurilingues en situations de pluralités linguistiques inégalitaires*. *Linguistique*. Université du Maine, Le Mans. (tel-01516389)
- Degache, C. & Silva, R. C. da (2020). Détours artistiques et pratiques translinguistiques au sein d'un scénario télécollaboratif inspiré par le cinéma. *Alsic*, 23(2). En ligne : <http://journals.openedition.org/alsic/4857>
- Gauvin, L. (1992). L'imaginaire des langues : entretien avec Édouard Glissant. *Études françaises*, 28(2-3), 11–22. <https://doi.org/10.7202/035877ar>
- Houdebine, A.-M. (2011). Concept ou théorie : l'imaginaire linguistique, sa formation, son extension. In M. Nglasso-Mwatha (éd.), *L'imaginaire linguistique dans les discours littéraires politiques et médiatiques en Afrique* (1-). Presses Universitaires de Bordeaux. <https://doi.org/10.4000/books.pub.35593>
- Houdebine, A.-M.. (2015). De l'imaginaire linguistique à l'imaginaire culturel. *La linguistique*, vol. 51(1), 3-40. <https://doi.org/10.3917/ling.511.0003>